

A Quarterly Newsletter of



Santa-Ana.org
714-647-5088
Summer 2020



Bush Street Enhancements This Summer

Coming Summer 2020, Santa Ana Public Works has another exciting project to construct for our community's enjoyment. Bush Street will be enhanced with a bicycle boulevard from Civic Center to 17th Street. The bicycle enhancements consist of traffic calming measures designed in a category called "Active Transportation." The project will transform a typical local street into a pleasingly landscaped and visually interesting roadway that is safer and more attractive, thereby inviting greater bicycle and pedestrian use. The street will continue to support vehicle transportation, but with the Active Transportation enhancement it becomes a multipurpose amenity. The project is funded by the Affordable Housing Sustainable Communities Program.

One detailed improvement is the installation of landscaped traffic circles and/or bulb-outs at 8th, 9th, 10th, 12th, 14th and 16th Streets. Check out the photos here for the "before" and "after" of the traffic circles!

ACTUALIZACIONES DE TRANSPORTE ACTIVO

Bush Street Ve Mejoras este Verano

Este verano del 2020, el departamento de Obras Públicas de Santa Ana tiene otro emocionante proyecto de construcción para el disfrute de nuestra comunidad. Bush Street Bicycle Boulevard, de Civic Center a la calle 17, el cual consiste en mejoras para el área de bicicletas y medidas para reducir el tráfico diseñadas en una categoría llamada "Transporte Activo." Este proyecto transformará una calle local típica en una agradable calle ajardinada y un camino visualmente interesante, el cual es más seguro y atractivo, invitando así al mejor uso de bicicletas y uso peatonal. La calle continuará funcionando para el tránsito de vehículos, pero con las mejoras del "Transporte Activo" se convertirá en una amenidad multipropósito. El proyecto es fundado por los Programas de Comunidades Sostenibles para Vivienda Asequible (AHSC Program).

Una mejora detallada es la instalación de rotondas y/o extensiones de la acera en las calles 8, 9, 10, 12, 14 y 16. ¡Vea las fotos de "antes" y "después" de las rotondas!

CẬP NHẬT VỀ ACTIVE TRANSPORTATION (VẬN TẢI NĂNG ĐỘNG)

Chứng Kiến Nâng Cấp cho Bush Street vào Mùa Hè Này

Mùa Hè 2020 sắp tới, Santa Ana Public Works (Cơ Quan Công Trình Công Cộng Santa Ana) có dự án hấp dẫn xây dựng nơi thường ngoạn cho cộng đồng. Bush Street Bicycle Boulevard từ Civic Center đến 17th Street sẽ được nâng cấp cho xe đạp và áp dụng các biện pháp giảm tốc độ giao thông được thiết kế kiểu "Active Transportation" (Vận Tải Năng Động). Dự án sẽ biến con đường bình thường ở địa phương thành con đường có cảnh quan, thú vị, an toàn hơn và hấp dẫn hơn, để thu hút thêm nhiều người đi xe đạp và khách bộ hành. Sẽ tiếp tục cho xe qua lại con đường này, nhưng khi nâng cấp thành Active Transportation (Vận Tải Năng Động), nó trở thành con đường sử dụng cho nhiều mục đích. Dự án được tài trợ bởi Affordable Housing Sustainable Communities Programs (Chương Trình Cộng Đồng Nhà Ở Giá Thấp Bền Vững, hay AHSC Program). Một trong những chi tiết cải tiến là

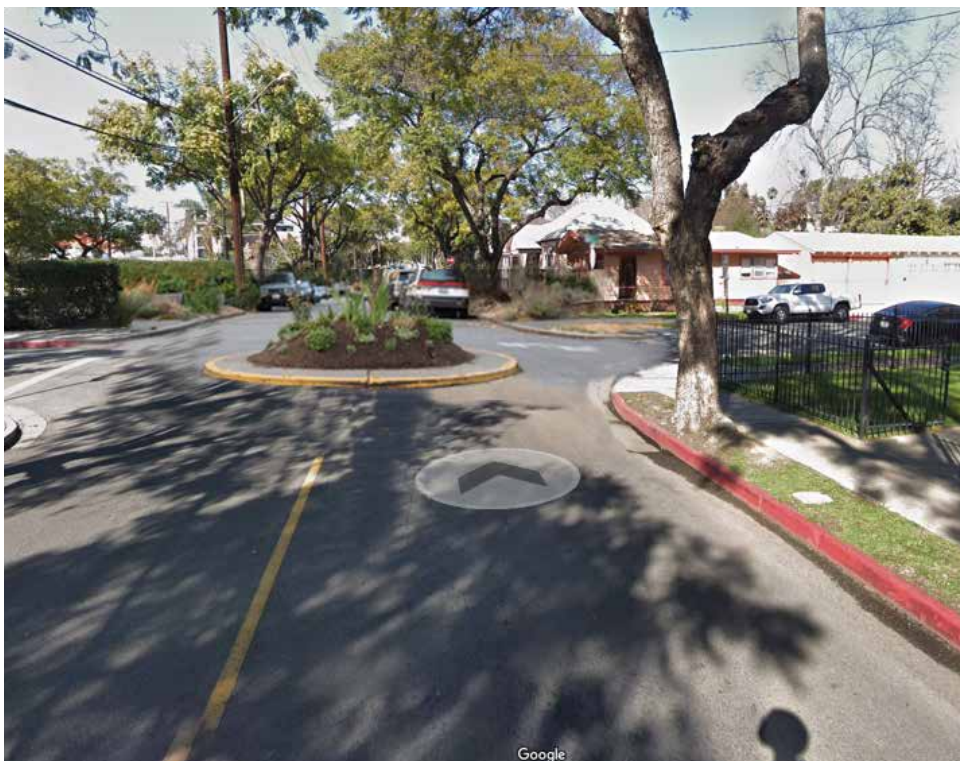
ACTIVE TRANSPORTATION UPDATES



Traffic circles will take an intersection which today looks like this
Las rotondas harán una intersección que hoy en día luce así
Ngày nay, bùng bình giao thông sẽ tạo thành giao lộ như thế này



And transform it to one that looks like this
Y se transformará en una que se ve así
Và thay đổi thành thế này



việc đặt các bùng bình có cảnh quan và/hoặc các bóng đèn chiếu ra đường ở 8th, 9th, 10th, 12th, 14th, and 16th Street. Hãy

xem hình ở đây để thấy các bùng bình "trước" và "sau" khi hoàn thành dự án!

PRESORTED STD
U.S. POSTAGE
PAID
Santa Ana, CA
Permit No. 178
ECRWSS

Residential Customer

City of Santa Ana
Public Works Agency
20 Civic Center Plaza M-21
Santa Ana, CA 92701

Civic Center Bike Boulevard Nears Completion

The Civic Center Bike Boulevard from Broadway to Santiago Street is now under construction and will be completed this summer. This project will greatly improve nearby residents' quality of life as the traffic safety improvements afforded by this project will significantly reduce traffic speeds and offer aesthetically pleasing and inviting landscape amenities bicyclists and pedestrians can enjoy.

As shown in the photo, note the attractive blend of:

- New curb bulb-out extensions starting at Bush Street, Spurgeon Street, French Street and Santiago Street intersections
- Traffic circles with curb bulb-out extensions at the intersections of Minter Street, Lacy Street, Garfield Street and Poinsettia Street
- Updated signs and striping in the corridor with additional protected left-turn arrow signals at Main Street and Civic Center Drive

The purpose of this project is to improve overall safety and encourage more active transportation, with an emphasis on enhancing bicyclists' and pedestrians' utilization and safety on Civic Center Drive.



Terminación casi completa de Civic Center Bike Boulevard

El Civic Center Bike Boulevard de las calles Broadway a Santiago se encuentra en construcción y se terminará este verano. Este proyecto mejorará en gran medida la calidad de vida de nuestros residentes cercanos, ya que el mejoramiento de la seguridad vial que brinda este proyecto reducirá grandemente la velocidad del tráfico y ofrecerá vista de jardines estéticamente agradables y acogedores para que las personas en bicicleta y los peatones puedan disfrutar.

Como se muestra en la foto, note la atractiva mezcla de:

- Nuevas extensiones en la acera iniciando en las intersecciones de las calles Bush, Spurgeon, French y Santiago
- Rotondas con extensiones de acera en las intersecciones de las calles Minter, Lacy, Garfield y Poinsettia
- Señales y líneas de tráfico actualizadas en el corredor con señales adicionales de protección para vueltas a la izquierda en la calle Main y Civic Center Drive

El propósito de este proyecto es mejorar la seguridad en general y fomentar el uso de más transporte activo, con un énfasis en mejorar la seguridad y el uso de bicicletas y peatones en Civic Center Drive.

Civic Center Bike Boulevard Sắp Hoàn Thành

Civic Center Bike Boulevard từ Broadway đến Santiago Street hiện đang được xây dựng, và sẽ được hoàn thành vào mùa hè này. Dự án này sẽ cải thiện đáng kể chất lượng cuộc sống của cư dân gần đó khi việc cải thiện an toàn giao thông của dự án này sẽ giảm đáng kể tốc độ xe qua lại và có các tiện nghi thẩm mỹ hài hòa, cảnh quan hấp dẫn mà người đi xe đạp và đi bộ có thể thưởng thức.

Như ở trong hình, hãy xem sự kết hợp hài hòa hấp dẫn của việc:

- Mở rộng đèn chùm trên vỉa hè bắt đầu từ các giao lộ Bush Street, Spurgeon Street, French Street và Santiago Street
- Bùng bình với vỉa hè mở rộng có đèn chùm tại các giao lộ Minter Street, Lacy Street, Garfield Street và Poinsettia Street
- Làm mới các bảng hiệu và kẻ vạch trong hành lang khi làm thêm các đèn tín hiệu an toàn để quẹo trái tại Main Street và Civic Center Drive

Mục đích của dự án này là cải thiện an toàn tổng thể và khuyến khích vận tải năng động hơn, nhấn mạnh vào việc tăng cường đi xe đạp và đi bộ và tăng mức độ an toàn ở Civic Center Drive.

Lighting Up Santa Ana City Parks



The Public Works Agency just completed a major lighting project which upgraded lighting in six city parks. All total, 94 new light pole standards were installed at Angels, Cabrillo, Chavez, Portola, Riverview and Rosita Parks. This included new durable, vandal-resistant concrete poles with new energy-efficient LED light fixtures. The existing lighting fixtures at these parks were the original 50-year-old installations. These wooden poles were deteriorating (or removed), and existing lighting levels were not adequate. The new system improves visibility and security and, as a result of newer technology, is also more energy-efficient!

Iluminando los parques de Santa Ana

La Agencia de Servicios Públicos terminó recientemente un proyecto importante de iluminación, el cual mejoró la iluminación en seis parques de la ciudad. En total, se instalaron 94 postes de luz nuevos en los parques Angels, Cabrillo, Chávez, Portola, Riverview y Rosita. Esto incluye nuevos postes de concreto, que son duraderos y resistentes al vandalismo, con nuevas lámparas LED de bajo consumo. La iluminación existente de estos parques era la iluminación original de hace 50 años. Estos postes de madera estaban deteriorados (o habían sido eliminados), y los niveles de iluminación existentes no eran adecuados. ¡El nuevo sistema mejora la visibilidad y seguridad, como resultado de una nueva tecnología que también es más eficiente energéticamente!

Chiếu Sáng Công Viên Thành Phố Santa Ana

Public Works Agency (Cơ Quan Công Trình Công Cộng) vừa hoàn thành dự án nâng cấp đèn chiếu sáng lớn trong sáu công viên thành phố. Tổng số 94 cột đèn tiêu chuẩn mới đã được đặt tại Angels, Cabrillo, Chavez, Portola, Riverview và Rosita Park. Công trình bao gồm các cột xi-măng bền, chống phá hoại với đèn LED tiết kiệm điện mới. Những công viên này hiện vẫn dùng những đèn nguyên thủy được lắp đặt cách đây 50 năm. Các cột gỗ này đã xuống cấp (hoặc đã bị dời đi chỗ khác), và độ chiếu sáng hiện tại là không đủ. Hệ thống mới cải thiện tầm nhìn và an ninh và, nhờ có công nghệ mới, cũng tiết kiệm năng lượng hơn!

Santa Ana Begins \$2.3 Million Street Median Beautification

Many Santa Ana street medians are in the process of being transformed into beautiful landscapes, thanks to the support of the City Council. On April 7, the City Council approved \$2.3 million for median landscape rejuvenation projects throughout Santa Ana.

These median corridors are included:

- MacArthur Boulevard from Fairview Avenue to the eastern city limit
- Fairview Street from Segerstrom Avenue to Civic Center Boulevard
- All of 17th Street
- Harbor Boulevard from McFadden Avenue to 17th Street
- All of First Street
- Bristol Street from 17th Street to Memory Lane

The beautification is in response to the withered median landscape caused by irrigation restrictions during California's record drought a few years ago. The plants selected for this beautification project are primarily California natives and were chosen for their drought-tolerant characteristics and ease of maintenance. The images shown are renderings of what the medians will look like. The City's Public Works Maintenance Services and Engineering Services teams are directing the project and anticipate completion by July 2020.



Santa Ana Bắt Đầu Dự Án 2.3 Triệu Mỹ Kim Làm Đẹp Dải Phân Cách

Nhiều dải phân cách ở Santa Ana đang trong quá trình biến đổi thành nơi có cảnh quan đẹp, nhờ sự hỗ trợ của Hội Đồng Thành Phố. Ngày 07 tháng Tư, Hội Đồng Thành Phố đã phê duyệt dự án 2.3 triệu Mỹ Kim đem sức sống mới cho cảnh quan ở các dải phân cách trên khắp Santa Ana.

Các hành lang dải phân cách này bao gồm:

- MacArthur Boulevard từ Fairview Avenue đến giới hạn phía đông của thành phố
- Fairview Street từ Segerstrom Avenue đến Civic Center Boulevard
- Toàn bộ 17th Street
- Harbor Boulevard từ McFadden Avenue đến 17th Street
- Toàn bộ First Street
- Bristol Street từ 17th Street đến Memory Lane

Việc làm đẹp là để phản ứng với cảnh quan của các dải phân cách có cây khô héo do hạn chế tưới nước trong đợt hạn hán kỷ lục của California vài năm về trước. Những cây được lựa chọn cho dự án làm đẹp này chủ yếu là cây có nguồn gốc tại California và được lựa chọn nhờ tính chất chịu được hạn hán và dễ chăm sóc. Hình chụp cho thấy các dải phân cách sau khi làm xong. Các nhóm Public Works Maintenance Services và Engineering Services (Dịch Vụ Bảo Dưỡng và Dịch Vụ Kỹ Thuật thuộc Cơ Quan Công Trình Công Cộng) của Thành Phố đang thực hiện dự án và dự tính sẽ hoàn thành trước khi hết tháng Bảy, 2020.

Santa Ana comienza el embellecimiento de corredores verdes por \$2.3 millones

Muchos de los corredores verdes de las calles Santa Ana están en proceso de ser transformados en bellos paisajes, gracias al apoyo del Concejo Municipal. El 7 de abril, el Concejo Municipal aprobó \$2.3 millones para proyectos de remodelación en todo Santa Ana.

Estos corredores verdes incluyen:

- El boulevard MacArthur desde la avenida Fairview hasta el límite este de la ciudad
- La calle Fairview, desde la avenida Segerstrom hacia el boulevard Civic Center
- Toda la calle 17
- El boulevard Harbor desde la avenida McFadden hasta la calle 17
- Toda la calle Primera
- La calle Bristol desde la calle 17 hasta Memory Lane

El embellecimiento es en respuesta al paisaje marchito de los camellones causado por las restricciones de riego durante la sequía récord de California hace unos cuantos años. Las plantas seleccionadas para este proyecto de embellecimiento son primordialmente nativas de California y se eligieron por sus características tolerantes a la sequía y su fácil mantenimiento. Las imágenes mostradas son representaciones de cómo se verán los camellones. Los equipos de Servicios de Mantenimiento de Obras Públicas y Servicios de Ingeniería de la Ciudad están dirigiendo este proyecto y anticipan su terminación para el mes de julio del 2020.



**Orange County
Recycling Market**
DEVELOPMENT ZONE

The City of Santa Ana, the cities of Fullerton, Huntington Beach, Garden Grove, Lake Forest, Orange and Stanton, and the County of Orange have come together to create the Orange County Recycling Market Development Zone (OC RMDZ). Collectively, these cities and the unincorporated areas of Orange County comprise 112.67 square miles with a population of more than 1 million. This economic development program uses the growing supply of recyclable materials to fuel new businesses, expand existing ones, create jobs and divert waste from landfills. The zone program also offers eligible businesses below-market terms financing for new development and expansion projects, as well as technical assistance and free product marketing, provided by the state. For more information about the OC RMDZ, please visit OCRMDZ.com.

La ciudad de Santa Ana, las ciudades de Fullerton, Huntington Beach, Garden Grove, Lake Forest, Orange y Stanton, y el Condado de Orange se han unido para crear la Zona de Desarrollo para el Mercado de Reciclaje del Condado de Orange (OC RMDZ, por sus siglas en inglés). En conjunto estas ciudades y las áreas no incorporadas del Condado de Orange, comprende 112.67 millas cuadradas con una población de más de un millón. Este programa de Desarrollo económico utiliza la creciente oferta de materiales reciclables para impulsar nuevos negocios, expandir los existentes, crear trabajos y desviar los desechos de los vertederos. Este programa de zona también ofrece a los negocios elegibles financiamiento por debajo de los términos del mercado para nuevos desarrollos y proyectos de expansión, así como asistencia técnica y publicidad gratuita de productos, provistos por el estado. Para más información sobre OC RMDZ, por favor visite OCRMDZ.com.

Thành Phố Santa Ana, các thành phố Fullerton, Huntington Beach, Garden Grove, Lake Forest, Orange và Stanton, và County of Orange đã cùng nhau tạo ra Orange County Recycling Market Development Zone (Khu Phát Triển Thị Trường Tái Chế Quận Cam, hay OC RMDZ)). Những thành phố này và các khu vực chưa hợp nhất của Orange County tạo thành tổng số 112.67 dặm vuông với dân số hơn 1 triệu. Chương trình phát triển kinh tế này sử dụng nguồn cung cấp vật liệu có thể tái chế ngày càng tăng để tiếp sức cho các doanh nghiệp mới, mở rộng những doanh nghiệp hiện có, tạo việc làm và chuyển hướng chất thải ra khỏi bãi chôn lấp rác. Chương trình khu vực cũng cung cấp các doanh nghiệp đủ điều kiện dưới điều khoản tài trợ của thị trường cho các dự án phát triển mới và mở rộng, cũng như hỗ trợ kỹ thuật và tiếp thị sản phẩm miễn phí, được cung cấp bởi tiểu bang. Để biết thêm thông tin về OC RMDZ, xin ghé vào OCRMDZ.com.

Planning for Our Future: Santa Ana's General Plan Update

The 2045 Draft Santa Ana General Plan: A Shared Vision is here! A General Plan document is required by all cities in California to guide decision-making for the management and growth of the community. The document communicates the vision, values and goals for physical development, sustainability and quality of life for the entire community.

The Santa Ana General Plan document is intended to be a reflection of our community values developed from feedback gathered during earlier community outreach efforts. The five "Core Values" that emerged as the highest priorities of the Santa Ana community are: Health, Equity, Sustainability, Culture and Education.

Santa Ana's General Plan will be organized in a total

of 12 elements, or topics, and will replace 16 existing elements last revised comprehensively in 1982. The Draft Land Use Element proposes policies to promote sustainable development, with opportunities for increased housing and mixed-use development along transit corridors. In addition, the Draft Mobility/Circulation Element proposes reclassifying major streets to allow for future protected bicycle lanes while helping to reduce vehicle emissions and promote healthy lifestyles. Policies and programs that promote health and environmental justice are also included throughout the Draft General Plan.

Learn more about Santa Ana's Shared Vision for the future and how you can get involved. All are encouraged

to view the upcoming Draft Santa Ana General Plan as it becomes available and attend upcoming public (or virtual) meetings at Santa-Ana.org/general-plan. For more information, contact the City Planning Division at newgeneralplan@santa-ana.org.



Lập Kế Hoạch cho Tương Lai: Cập Nhật Kế Hoạch Chung cho Santa Ana

Dự Thảo Kế Hoạch Chung của Santa Ana 2045: Đã có Triển Vọng Chung! Tất cả các thành phố ở California đều phải có tài liệu Kế Hoạch Chung để hướng dẫn việc ra quyết định về quản lý và phát triển của cộng đồng. Các tài liệu truyền đạt triển vọng, giá trị và mục tiêu cho sự phát triển thực tế, tính bền vững và chất lượng cuộc sống cho toàn bộ cộng đồng.

Tài liệu Kế Hoạch Chung của Santa Ana dự định phản ánh các giá trị cộng đồng được soạn từ các phản hồi thu thập được trong cố gắng tiếp cận cộng đồng trước đó. Năm "Giá Trị Cốt Lõi" nổi lên như những ưu tiên cao nhất của cộng đồng Santa Ana là: Sức Khỏe, Giá Trị Tài Sản, Sự Bền Vững, Văn Hóa và Giáo Dục.

Kế Hoạch Chung của Santa Ana sẽ được tổ chức với tổng cộng 12 yếu tố, hay còn gọi là chủ đề, và sẽ thay thế 16 yếu tố hiện tại đã được sửa đổi hoàn toàn vào năm 1982. Bản Dự Thảo các Yếu Tố Sử Dụng Đất đề xuất các chính sách để thúc đẩy phát triển bền vững, với cơ hội tăng thêm nhà ở và các công trình phát triển sử dụng vào nhiều mục đích hỗn hợp theo các hành lang vận tải. Ngoài ra, Dự Thảo Yếu Tố Vận Động/Luân Chuyển đề nghị tái phân loại các đường phố lớn để cho phép các làn đường bảo vệ người đi xe đạp trong tương lai trong khi giúp giảm lượng khí thải từ xe hơi và thúc đẩy lối sống lành mạnh. Các chính sách và chương trình thúc đẩy công lý về sức khỏe và môi trường cũng được bao gồm trong toàn bộ Dự Thảo Kế Hoạch Chung.

Tìm hiểu thêm về các Triển Vọng Chung cho Santa Ana cho tương lai, và cách quý vị có thể cùng tham gia. Khuyến khích tất cả mọi người vào xem Dự Thảo Kế Hoạch Chung của Santa Ana sắp tới khi có sẵn và tham dự các cuộc họp công cộng (hoặc họp qua màn hình) sắp tới tại Santa-Ana.org/general-plan. Để biết thêm thông tin, xin liên lạc với Ban Quy Hoạch Thành Phố tại newgeneralplan@santa-ana.org.

Planear nuestro futuro: Actualización del Plan General de Santa Ana

¡Ya está aquí el Borrador del Plan General de Santa Ana 2045: Una visión compartida! En todas las ciudades de California se requiere un documento llamado Plan General para guiar la toma de decisiones para el manejo y crecimiento de la comunidad. El documento comunica la visión, valores y metas del desarrollo físico, sustentabilidad y calidad de vida de la comunidad entera.

El documento del Plan General de Santa Ana está diseñado para ser un reflejo de los valores de nuestra comunidad, desarrollados a través de la retroalimentación obtenida durante esfuerzos previos de alcance comunitario. Los cinco "Valores Centrales" que surgieron como las más altas prioridades de la comunidad de Santa Ana son: Salud, Equidad, Sustentabilidad, Cultura y Educación.

El Plan General de Santa Ana será organizado en un total de 12 elementos o tópicos, y reemplazará los 16 elementos existentes que fueron revisados exhaustivamente en 1982. El Borrador del Elemento de Uso de Tierra propone políticas para promover un desarrollo sustentable con oportunidades para incrementar el desarrollo de viviendas y uso mixto a lo largo de los corredores de tránsito. Además, el Borrador del Elemento de Movilidad/Circulación propone reclassificar las calles principales para permitir carriles de protección para bicicletas en un futuro, para a la vez ayudar a reducir la emisión de vehículos y promover estilos de vida sanos. Las políticas y programas que promueven la salud y justicia ambiental también son incluidas dentro del Borrador del Plan General.

Aprenda más sobre la Visión compartida de Santa Ana para el futuro, y cómo puede involucrarse. Alentamos a todos a ver el Borrador del Plan General de Santa Ana en cuanto esté disponible, así como asistir a las juntas públicas (o virtuales) en Santa-Ana.org/general-plan. Para más información comuníquese con la División de Planeación de la Ciudad en newgeneralplan@santa-ana.org.

The Cost of Contamination in Your Recycling Cart

More than a third of items placed in recycling containers are contaminating clean recyclable material. In order for the City of Santa Ana to comply with State mandates and increase recycling, we need to clean up what goes in the recycling cart. Too many of the wrong items or dirty items are ending up in recycling bins. This contamination makes sorting more difficult and more costly and often results in recyclables being ruined, meaning they have to be sent to a landfill.

When you recycle, remember these two rules:

1. Put the right items into the bin: paper, cardboard, plastic bottles and containers, glass, cartons and metal cans.
2. Don't put wet, food-soiled or smelly items into the bin. (No diapers!)

To remind residents to "Recycle Right" and keep contamination out of the recycling cart, the City has established a contamination penalty. After contamination is identified within your recycling cart two times, a courtesy notice approved by the City will be left that identifies the contamination. On the third time and every instance thereafter, a contamination penalty of \$10 may be assessed by the City on your next trash bill.

Waste Management has many resources available to ensure that residents and businesses of Santa Ana are recycling correctly. Please visit Waste Management's Santa Ana homepage to learn more: home.wm.com/santa-ana.

Chi Phí do Ô Nhiễm trong Thùng Tái Chế của Quý Vị

Hơn một phần ba các món đồ trong các thùng tái chế đang làm ô nhiễm vật liệu sạch để tái chế. Để Thành Phố Santa Ana tuân thủ các quy định bắt buộc của tiểu bang và gia tăng tái chế, chúng ta cần phải làm sạch các món đồ khi đưa vào thùng tái chế. Quá nhiều các món đồ sai mục đích hoặc đồ bẩn được đưa vào thùng tái chế. Sự ô nhiễm này làm cho việc phân loại khó khăn hơn và tốn kém hơn, và thường dẫn đến việc các món đồ tái chế bị hỏng, có nghĩa là chúng phải được gửi đến bãi chôn lấp rác.

Khi tái chế, xin quý vị hãy nhớ hai quy tắc này:

1. Đặt các món đồ thích hợp vào thùng: giấy, hộp giấy, chai nhựa và hộp đựng, thủy tinh, thùng giấy và hộp kim loại.
2. Đừng đặt các món đồ ướt, thực phẩm hư hỏng hoặc có mùi vào thùng này. (Không để tã em bé vào thùng này!)

Để nhắc nhở cư dân "Recycle Right" (Tái Chế Đúng Cách) và không để các món đồ ô nhiễm vào các thùng tái chế, Thành Phố đã lập ra khoản phạt cho ô nhiễm. Nếu trong thùng tái chế của quý vị đã có món đồ làm ô nhiễm hai lần, Thành Phố chấp thuận để lại một thông báo với thiện ý xác định món đồ làm ô nhiễm. Từ lần thứ ba trở đi và mỗi lần vi phạm sau đó, Thành Phố sẽ tính thêm khoản phạt ô nhiễm \$10 trong hóa đơn rác kế tiếp của quý vị.

Cơ quan Quản Lý Chất Thải có nhiều tài nguyên có sẵn để đảm bảo rằng cư dân và doanh nghiệp của Santa Ana tái chế đúng cách. Xin ghé vào trang nhà của Waste Management (Quản Lý Chất Thải) của Santa Ana để tìm hiểu thêm: home.wm.com/santa-ana.

El costo de la contaminación en su carrito de reciclaje

Más de un tercio de los artículos colocados en los contenedores de reciclaje están contaminando material limpio reciclable. A fin de que la ciudad de Santa Ana pueda cumplir con los mandatos estatales y aumentar el reciclaje, debemos limpiar lo que va dentro del carrito de reciclaje. Muchos de los artículos incorrectos o artículos sucios terminan en contenedores de reciclaje. Esta contaminación hace que la separación de artículos

(Continúa en la Página 5)



Students Citywide Learn the Value of Clean, Accessible Water Through Creative Contest

Santa Ana Announces This Year's Youth Water Poster Contest Winners

The Youth Water Poster Contest, held each year by the City of Santa Ana Water Resources Division, concluded on January 31, 2020 with 250 colorful entries! Choosing the winning posters was a difficult task for the judges because all entries were simply amazing.

This year's theme, "Imagine A Day Without Water," sparked each student's imagination and creativity to illustrate how their lives would be impacted without accessible, clean water. Could they shower or brush their teeth to get ready for school? Toilets wouldn't flush. With no water to use in cooking, what would they be eating for dinner? In time, they wouldn't have clean clothes to wear and, with no more water to help produce electricity, there would be no electricity to power the lights, the refrigerator and all the other appliances in their homes.

These are only some of the ways that water is essential to our day-to-day lives. Through this creative project, students recognized how access to clean water is taken for granted, reinforcing their commitment to valuing and conserving this precious resource.

Due to the COVID-19 stay-at-home mandate, the special awards ceremony and reception were cancelled. However, all participants received a special certificate by mail. Trophies and prizes, ranging from gift certificates to Nintendo Switches and iPads, were delivered to the 12 finalists and grand prize winners. Let's congratulate these talented winners, ages 5-18, for their achievement!

Our appreciation goes to all of our judges, the Santa Ana Art & Cultural Commission and the Santa Ana Unified School District, which, for the past five years, has supported our annual Youth Water Poster Contest. Thank you for helping us make this important educational initiative a success!

Alumnos de toda la Ciudad aprenden el valor de agua limpia y accesible a través de un concurso creativo

Santa Ana anuncia al ganador de este año del Concurso del póster para agua

El concurso juvenil del Póster para agua que auspicia cada año la División de Recursos Hídricos de la Ciudad de Santa Ana concluyó el 31 de enero del 2020 con 250 coloridas participaciones. Elegir los posters ganadores fue una tarea difícil para los jueces, ya que todas las participaciones eran simplemente maravillosas.

El tema de este año "Imagina un día sin agua," provocó la imaginación y creatividad de cada alumno para ilustrar cómo se pueden ver afectadas sus vidas sin acceso a agua limpia. ¿Podrían bañarse o cepillar sus dientes para alistarse e irse a la escuela? Los sanitarios no bajarían. Sin agua para poder cocinar, ¿qué estarían comiendo para cenar? En poco tiempo no tendrían ropa limpia para vestir y, sin más agua para producir electricidad, no habría electricidad para encender las luces, el refrigerador y todos los demás artículos en sus casas.

Estas son sólo algunas formas en cómo el agua es esencial para nuestra vida diaria. A través de este proyecto creativo, los alumnos han reconocido cómo el acceso al agua limpia se ha dado por sentado, reforzando el compromiso a valorar y conservar este precioso recurso.

Debido al mandato de quedarse en casa por el virus COVID-19, la ceremonia de premiación y la recepción fueron canceladas. Sin embargo, todos los participantes recibieron un certificado especial por correo. Los trofeos y premios que iban desde certificados de regalo hasta Nintendo Switches y iPads, fueron enviados a los 12 finalistas y los ganadores del premio mayor. ¡Felicitamos a estos talentosos ganadores de entre 5 y 18 años por sus logros!

Nuestro agradecimiento a todos nuestros jueces, la Comisión de Arte y Cultura de Santa Ana y al Distrito Escolar Unificado de Santa Ana, los cuales por los últimos cinco años han apoyado nuestro concurso anual juvenil del Póster para Agua. ¡Gracias por ayudarnos a hacer de esta importante iniciativa educativa todo un éxito!



Học Sinh trên Toàn Thành Phố Tìm Hiểu Cuộc Thi Sáng Tạo về Giá Trị của Nước Sạch, Có Sẵn để Sử Dụng

Santa Ana Công Bố các Em Thắng Giải Tài Năng Trẻ Làm Bảng Quảng Cáo về Nước Sạch Năm Nay

Giải Tài Năng Trẻ Làm Bảng Quảng Cáo về Nước Sạch, được Ban Tài Nguyên Nước của Thành Phố Santa Ana tổ chức hàng năm, kết thúc vào ngày 31 tháng Giêng, 2020 với 250 tác phẩm sinh động! Chọn tác phẩm chiến thắng là một nhiệm vụ khó khăn của các giám khảo, đơn giản bởi vì tất cả các tác phẩm tham gia đều tuyệt vời.

Chủ đề của năm nay, "Tưởng Tượng Một Ngày Không Có Nước," đã khơi dậy trí tưởng tượng và sự sáng tạo của mỗi học sinh để minh họa cuộc sống của các em sẽ bị ảnh hưởng như thế nào nếu không có nước sạch, có sẵn để sử dụng. Các em có thể tắm hoặc đánh răng và sẵn sàng đến trường được không? Bồn cầu không được xả nước. Không có nước để nấu ăn, các em sẽ ăn gì cho bữa tối? Về lâu dài, các em sẽ không có quần áo sạch để mặc và, không còn nước để giúp sản xuất điện, sẽ không có điện để thắp sáng, không có điện để chạy tủ lạnh và tất cả các đồ điện gia dụng khác trong nhà các em.

Đó chỉ là một số cách để thấy nước rất cần thiết cho cuộc sống hàng ngày của chúng ta. Thông qua dự án sáng tạo này, học sinh nhận ra rằng các em nghiêm nhiên sử dụng nước sạch mà không biết ơn, cũng cố cam kết của các em trong việc nhận thức được giá trị và trách nhiệm bảo tồn nguồn tài nguyên quý giá này.

Vì quy định ở nhà trong đại dịch COVID-19, lễ trao giải đặc biệt và công nhận giải bị hủy bỏ. Tuy nhiên, tất cả các em tham gia đã nhận được một chứng chỉ đặc biệt gửi qua bưu điện. Danh hiệu và giải thưởng, từ thẻ quà tặng đến Nintendo Switch và iPad, đã được trao cho 12 em vào chung kết và những em giành được giải thưởng cao nhất. Hãy chúc mừng thành tích của các em học sinh thắng giải tài năng từ 5-18 tuổi!

Chúng tôi biết ơn các giám khảo, Santa Ana Art & Cultural Commission (Ủy Ban Nghệ Thuật & Văn Hóa Santa Ana) và Santa Ana Unified School District (Học Khu Thống Nhất Santa Ana), trong năm năm vừa qua, đã hỗ trợ Giải Tài Năng Trẻ Làm Bảng Quảng Cáo về Nước Sạch. Cảm ơn quý vị đã giúp chúng tôi thành công trong sáng kiến giáo dục quan trọng này!

El costo de la contaminación ... (Viene de la Pág. 3)

sea más difícil y costosa, y continuamente causa reciclables arruinados, lo que significa que se deben enviar al vertedero.

Cuando recicle, recuerde estas dos reglas:

1. Coloque los artículos correctos en el contenedor: papel, cartulina, botellas y contenedores plásticos, vidrio, cartón y latas de metal.
2. No coloque papel sucio o húmedo con comida en el contenedor. (¡No pañales!)

Para recordar a los residentes "Reciclar correctamente" y evitar la contaminación en los carros de reciclaje, la Ciudad ha establecido una multa por contaminación. Después de que se identifique contaminación en su carrito de reciclaje por dos ocasiones, se le dejará una notificación de cortesía aprobada por la Ciudad, donde se le informa de la contaminación. En la tercera ocasión, y cada ocasión siguiente, la Ciudad le puede aplicar una multa de contaminación de \$10, que vendrá en su próximo recibo de la basura.

Waste Management cuenta con muchos recursos disponibles para asegurar que los residentes y negocios de Santa Ana estén reciclando correctamente. Por favor, visite la página de inicio de Santa Ana de Waste Management para mayores informes: home.wm.com/santa-ana.

Jerome Park Gets a Little Bit Bigger!

Through a State of California Proposition 84 State Water Bond Grant, a 33,000 square foot section of asphalt paved street which formerly divided Jerome Park was removed and converted into passive, landscaped, open space.

Fifteen years ago, bollards were installed to close Center Street between Monte Vista and McFadden Avenues. These bollards, or short, sturdy posts, were meant to stop vehicular traffic in an effort to address safety concerns from children running across the street mid-block to access park space on both sides of the street. Recently, the City and community agreed to permanently abandon the street and conceived the “Center Street Urban Greening” concept, which connected and expanded the park area. Physical improvements included infilling the street, adding a permeable walkway, construction of a new concrete plaza/event area which connects the ballfields, a large bio-swale and rain garden to handle stormwater runoff, drought-tolerant landscaping, drip irrigation, pedestrian level lighting and site furnishings.



¡El Parque Jerome se hace un poco más grande!

A través de una Subvención de bono de agua estatal de la Proposición 84 del estado de California, se cedió un espacio de 33,000 pies cuadrados de calle pavimentada, la cual dividía el parque Jerome, y fue eliminada y convertida en un espacio tranquilo y abierto con áreas verdes.

Hace quince años se instalaron bolardos para cerrar la calle Center entre las avenidas Monte Vista y McFadden. Estos bolardos —o postes pequeños— tenían como fin detener el tránsito vehicular en un esfuerzo para mantener la seguridad de los niños que corren a media cuadra para acceder al área del parque en ambos lados de la calle. Recientemente la Ciudad y la comunidad acordaron abandonar permanentemente la calle y concebir el concepto “Center Street Urban Greening” (Reverdecimiento urbano de la Calle Center), el cual conectaba y expandía el área del parque. Dentro de las mejoras físicas se incluyó el rellenar la calle, añadir una acera permeable, la construcción de una plaza/área de eventos de concreto, la cual conecta los campos de juego, un enorme drenaje y jardinería para controlar el agua pluvial, paisajismo tolerante a la sequía, riego por goteo, iluminación a nivel de los peatones y mobiliario del sitio.

Jerome Park được Mở Rộng Thêm Chút Ít!

Qua Dự Luật 84 Tài Trợ Trái Phiếu Nước Sạch của Tiểu Bang, một đoạn đường trải nhựa rộng 33,000 square feet trước đây ngăn đôi Jerome Park đã được gỡ bỏ và chuyển thành không gian thụ động, có cây cảnh, và không có mái che.

Mười lăm năm về trước, đã có các cọc để đóng đoạn Center Street giữa Monte Vista và McFadden Avenue. Những cây cọc này, hoặc các cọc ngắn, chắc chắn, dùng chặn xe hơi để giải quyết những lo lắng về an toàn khi trẻ em chạy băng qua đường để qua công viên từ cả hai bên đường. Mới đây, Thành Phố và Cộng Đồng đã đồng ý vĩnh viễn bỏ con đường này và đưa ra khái niệm “Center Street Urban Greening” (Đô Thị Xanh cho Center Street), kết nối và mở rộng khu vực công viên. Cải tiến thực sự bao gồm đặt đồ trang trí cho con đường này, thêm lối đi bộ xuyên qua, xây dựng khu buôn bán/tổ chức sự kiện nối giữa các sân banh, vùng âm thấp cây cối lớn và khu vườn phun nước để đối phó với thoát nước khi có bão, thêm cây cối chịu được hạn, hệ thống tưới cây nhỏ giọt, đèn thấp sáng cho người đi bộ và đồ hoàn thiện cho khu vực này.

Be the Solution to Water Pollution!



Did you know that everything that enters the City’s storm drain system flows untreated into the ocean? Stormwater can convey pollutants such as trash, sediment, oil and bacteria that are harmful to wildlife and the environment. Do your part to protect our creeks, rivers and beaches by following the tips below:

- Always use a drip pan when conducting vehicle maintenance to prevent any automotive fluids from spilling onto your driveway or into the street or gutter.
- Clean up pet waste and dispose of it in the trash.
- Check to make sure you are not over-irrigating your landscape and water is not flowing into the gutter.
- When washing your car, use minimal water and biodegradable soap. Whenever possible, avoid washing soapy water into the street. Instead, direct it toward a landscaped area where it can be absorbed into the ground.
- Keep trash can lids closed to avoid litter being blown into the street or gutter.
- Always follow directions on pesticide labels and never use more than specified. Avoid applying pesticides prior to rain events.
- Avoid painting or applying roof sealants prior to rain events.
- Take unwanted household hazardous waste, such as paint, oil, pesticides, cleaners and batteries, to any of Orange County’s free disposal facilities. Visit OCLandfills.com/hazardous for more information.
- Report illegal dumping activity to the City’s Public Works Agency by calling 714-647-3380.

Visit Santa-Ana.org/pw/santa-ana-storm-water-program or h2oc.org/ for more information.

¡Sea la solución para la contaminación del agua!

¿Sabía usted que todo lo que entra a los drenajes pluviales de la Ciudad van directamente al océano sin ser tratado? Las aguas pluviales pueden transportar contaminantes como basura, sedimento, aceite y bacterias que son dañinos para la vida silvestre y el medio ambiente. Haga su parte para proteger nuestros arroyos, ríos y playas, siguiendo los consejos siguientes:

- Siempre utilice una bandeja cuando haga mantenimiento de su auto, para evitar que cualquier fluido automotriz se derrame en su cochera, calle o drenaje.
- Limpie el desecho de sus mascotas y colóquelo en la basura.
- Asegúrese de no estar regando en exceso su terreno y que el agua no fluya hacia el drenaje.
- Cuando lave su auto, use el mínimo de agua y jabón biodegradable. Cuando sea posible, evite que el agua enjabonada vaya a la calle; más bien, diríjala hacia un área donde pueda ser absorbida por la tierra.
- Mantenga cerrada la tapa de los contenedores de basura, para evitar que los desperdicios vuelen hacia la calle o drenaje.
- Siempre siga las indicaciones en las etiquetas de los pesticidas y nunca use más de lo especificado. Evite aplicar pesticidas antes de la lluvia.
- Evite pintar o aplicar selladores de techo antes de la lluvia.
- Lleve todo el material peligroso de casa no deseado, como pintura, aceite, pesticidas, limpiadores y baterías, a cualquier centro de eliminación del Condado de Orange. Visite OCLandfills.com/hazardous para más información.
- Reporte cualquier actividad ilegal de desecho de basura a la Agencia de Obras Públicas de la Ciudad, llamando al 714-647-3380.

Visite Santa-Ana.org/pw/santa-ana-storm-water-program o h2oc.org/ para más información.

Hãy là Giải Pháp cho Ô Nhiễm Nước!

Quý vị có biết rằng tất cả mọi thứ đi vào hệ thống cống thoát nước của thành phố đều không được xử lý và chảy thẳng ra biển? Nước lụt có thể chuyển các chất gây ô nhiễm như rác, cặn bã, dầu và vi trùng có hại cho động vật hoang dã và môi trường. Hãy làm phần việc của mình để bảo vệ các con suối, sông và bãi biển khi làm theo những lời khuyên dưới đây:

- Luôn dùng chậu hứng dầu nhớt khi bảo dưỡng xe để tránh làm dầu nhớt xe chảy tràn vào lối lái xe, chảy xuống đường hoặc chảy xuống cống.
- Làm sạch chất thải vật nuôi và vứt bỏ vào thùng rác.
- Kiểm tra để biết chắc quý vị không tưới cây nhiều quá và nước tưới cây không chảy vào cống nước.
- Khi rửa xe, hãy dùng thật ít nước và dùng loại xà phòng phân hủy sinh học. Khi

nào có thể được, tránh quét nước xà phòng ra đường và thay vì vậy, hãy quét vào cây, nơi nước có thể thấm xuống đất.

- Đậy nắp thùng rác để tránh trường hợp rác bay ra đường hoặc xuống cống.
- Luôn làm theo chỉ dẫn trên nhãn thuốc sâu và không bao giờ sử dụng nhiều hơn chỉ định. Tránh rải thuốc sâu trước khi mưa.
- Tránh sơn hoặc bít chỗ hở trên mái nhà trước khi mưa.
- Đem chất thải không dùng tới trong nhà như sơn, dầu, thuốc sâu, chất tẩy rửa và pin đến bất kỳ cơ sở xử lý chất thải miễn phí nào của Orange County. Hãy ghé vào OCLandfills.com/hazardous để biết thêm thông tin.
- Báo cáo việc đổ rác bất hợp pháp cho Public Works Agency (Cơ Quan Công Trình Công Cộng) của Thành Phố bằng cách gọi cho 714-647-3380.

Hãy ghé vào Santa-Ana.org/pw/santa-ana-storm-water-program hoặc h2oc.org/ để biết thêm thông tin.

Santa Ana Releases Its 2019 Water Quality Report

Santa Ana's drinking water grabs another international award

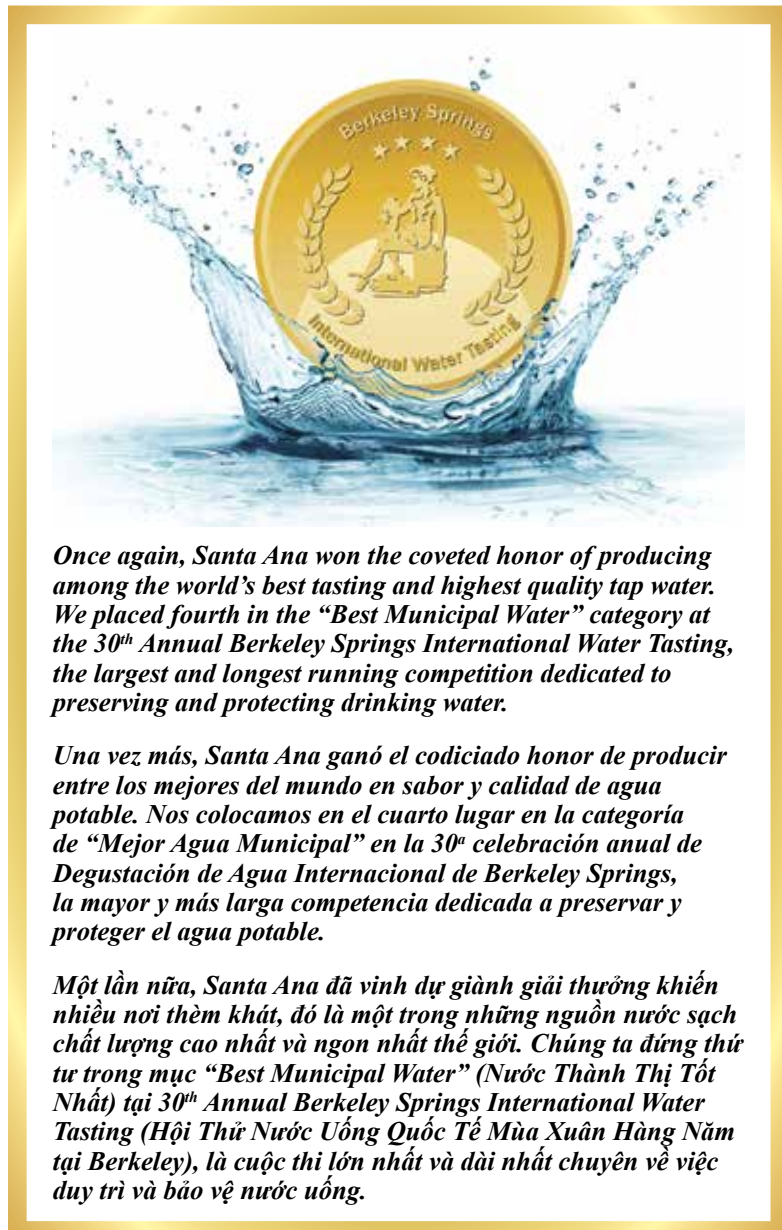
We just published our 2019 Water Quality Report, also known as the annual Consumer Confidence Report (CCR), so there's no better time than now for Santa Ana residents to get informed about the quality of your drinking water.

We're proud to report that our award-winning water agency continues to maintain the highest standards. The information presented in the CCR is vital to all residents and businesses, particularly during these uncertain times.

- Read all about the sources and quality of your drinking water through easy-to-read data tables so you can stay informed.
- Learn about the stringent standards and monitoring we set for our tap water to protect you.
- Discover how we invest in our water infrastructure and community and how you can benefit from our rebate and FOG (Fats, Oils and Grease) programs.
- Find an interactive section just for kids that includes this year's winning entries of the 2020 Youth Water Poster Contest.

We are committed to ensuring a healthy, reliable and safe drinking water supply for our community. You can rest assured that your tap water is not only safe to drink, but it's good tasting, too!

Visit SantaAnaCCR.org to view the CCR online, print articles or download and print your own copy of the entire report. For residents without internet access, please call 714-647-3320 or email info@SantaAnaCCR.org to request a printed copy.



Santa Ana presenta su Reporte de calidad del agua 2019

El agua potable de Santa Ana obtiene otro reconocimiento internacional

Recién publicamos nuestro Reporte de calidad del agua 2019, también conocido como Reporte de confianza del consumidor (CCR, por sus siglas en inglés), así que ahora es el mejor momento para que los residentes de Santa Ana se informen acerca de la calidad del agua potable.

Nos complace anunciar que nuestra galardonada agencia de agua continúa manteniendo los estándares más altos. La información presentada en el CCR es vital para todos los residentes y negocios, particularmente durante estos tiempos inciertos.

- Lea todo sobre las fuentes y calidad de su agua potable a través de tablas de datos fáciles de leer, para así mantenerte informado.
- Aprenda sobre los estrictos estándares y monitoreo que hemos establecido para protegerle con nuestra agua potable.
- Descubra cómo estamos invirtiendo en nuestra infraestructura para el agua y la comunidad, y cómo le pueden beneficiar nuestros programas de reembolso y FOG (grasas y aceites).
- Encuentre una sección interactiva exclusiva para niños, la cual incluye al ganador de este año del Concurso juvenil del Póster para Agua 2020.

Estamos comprometidos en asegurar un suministro de agua potable saludable, confiable y segura para nuestra comunidad. ¡Puede estar tranquilo de que su agua potable no sólo es segura para tomar, sino que también sabe bien!

Visite SantaAnaCCR.org para ver el CCR en línea, imprimir artículos, o descargar e imprimir su propia copia del reporte completo. Para residentes sin acceso a internet, favor de llamar al 714-647-3320 o enviar un correo a info@SantaAnaCCR.org para solicitar una copia impresa.



Santa Ana Công Bố Báo Cáo Chất Lượng Nước Sạch 2019

Nước uống của Santa Ana giành thêm một giải thưởng quốc tế nữa

Chúng tôi vừa công bố bản Báo Cáo Chất Lượng Nước Sạch 2019, cũng còn gọi là Consumer Confidence Report (Báo Cáo Sản Phẩm được Khách Hàng Tin Dùng, hay CCR), nên đây là lúc thích hợp nhất để cho các cư dân Santa Ana biết về chất lượng nước uống của mình.

Chúng tôi tự hào thông báo rằng cơ quan nước đã đoạt giải thưởng của chúng ta tiếp tục duy trì các tiêu chuẩn cao nhất. Thông tin được trình bày trong CCR là rất quan trọng đối với tất cả cư dân và doanh nghiệp, đặc biệt là trong thời gian bất ổn này.

- Đọc đầy đủ về các nguồn và chất lượng của nước uống của quý vị thông qua bảng dữ liệu dễ đọc và luôn luôn nắm tin tức mới nhất.
- Tìm hiểu về các tiêu chuẩn và việc theo dõi nghiêm ngặt mà chúng tôi đặt ra cho nguồn nước sạch cung cấp qua vòi nước để bảo vệ quý vị.
- Khám phá xem chúng tôi đầu tư vào cơ sở hạ tầng nước và cộng đồng như thế nào, và cách thức để quý vị có thể được hưởng lợi từ các chương trình hồi phí và FOG (Fats, Oils and Grease/Mỡ, Dầu, Chất Béo) của chúng tôi.
- Tìm phần tương tác chỉ dành cho trẻ em bao gồm các mục thắng giải năm nay trong 2020 Youth Water Poster Contest (Giải Tài Năng Trẻ Làm Bảng Quảng Cáo về Nước Sạch 2020).

Chúng tôi cam kết đảm bảo cung cấp nước uống có lợi cho sức khỏe, đáng tin cậy và an toàn cho cộng đồng của chúng ta. Quý vị có thể yên tâm rằng nước máy của quý vị không chỉ an toàn để uống, mà còn có vị rất ngon!

Hãy ghé vào SantaAnaCCR.org để xem CCR trên mạng, in bài viết hoặc tải về và in ra toàn bộ bản báo cáo này. Những cư dân không có Internet, xin vui lòng gọi 714-647-3320 hoặc email info@SantaAnaCCR.org để xin lấy bản in.

Keep Recycling Right!

The Recycle Right Challenge, which randomly rewards residents for proper recycling with a \$25 gift card, is on hold due to COVID-19. But keep recycling those items on the recyclables list and keep out contaminants — the contest will begin again as soon as it's safe to do so!

¡Siga reciclando correctamente!

El Reto de Reciclar correctamente, el cual recompensa al azar a los residentes por el manejo adecuado de reciclaje con una tarjeta de regalo de \$25, de momento se

Tiếp Tục Tái Chế Đúng Cách!

Cuộc Thi Thách Thức Tái Chế Đúng Cách, có các phần thưởng ngẫu nhiên cho cư dân vì đã tái chế thích hợp bằng thẻ quà tặng \$25, đang tạm dừng vì COVID-19. Nhưng xin quý vị hãy tiếp tục tái chế các món đồ trên danh sách tái chế và bỏ ra ngoài những món đồ ô nhiễm — cuộc thi sẽ lại bắt đầu ngay sau khi an toàn để làm như vậy!

encuentra suspendido debido al COVID-19. Pero siga reciclando esos artículos de la lista de reciclables y evite los contaminantes — ¡El concurso iniciará de nuevo tan pronto como sea seguro hacerlo!

Mandatory Recycling for Businesses and Multifamily Properties

California state law (Assembly Bill 341) makes recycling mandatory for businesses that generate 4 or more cubic yards of waste per week and multifamily properties with five or more units. Under AB 341, those businesses and properties must recycle paper, boxes, bottles and containers, as well as items that may be unique to their operations.

In addition, under Assembly Bill 1826, California businesses are required to reduce the amount of organics sent to landfills. Organics include both food scraps and yard debris. Organics recycling is mandatory for businesses and multifamily properties that generate 4 or more cubic yards of solid waste (trash, recyclables and organic waste) per week. At this time, multifamily properties are required to recycle yard debris but do not have to provide food waste recycling.

The City provides free education and assistance to owners, property managers and businesses to implement recycling programs to meet these mandates. EcoNomics, Inc., a recycling services consultant, will assist with free, on-site technical assistance to help your business or multifamily property comply with AB 341 and/or AB 1826. This hands-on, site-specific guidance has proven to be the best way to implement sustainable and cost-effective recycling programs.

If you would like help in implementing a recycling program or filling out the compliance reporting form, please contact Santa Ana Recycles at 714-780-2700 or SantaAnaRecycles@santa-ana.org.

Remember — you can comply in part with AB 1826 by donating edible food. To learn more about food donation, visit WasteNotOC.org or FoodFinders.org.

Reciclaje obligatorio para negocios y propiedades multifamiliares

La ley estatal de California (Proyecto de Ley 341) hace obligatorio el reciclaje para negocios que generan 4 o más yardas cúbicas de basura por semana, y propiedades multifamiliares con cinco o más unidades. Bajo la AB 341, los negocios y propiedades reciclan papel, cajas, botellas y contenedores, así como artículos que pueden ser únicos para sus operaciones.

Además bajo el Proyecto de Ley 1826, los negocios de California tienen que reducir la cantidad de orgánicos enviados a los vertederos. Los orgánicos incluyen restos de comida y desechos del jardín. El reciclaje orgánico es obligatorio para negocios y propiedades multifamiliares que generan 4 o más yardas cúbicas de basura sólida (basura, reciclables y desperdicios orgánicos) por semana. En este momento, las propiedades multifamiliares tienen que reciclar desechos del jardín, pero no es necesario que provean reciclaje de desperdicios de alimentos.

La Ciudad provee educación gratuita y asistencia a propietarios, gerentes de propiedades y negocios, para implementar programas de reciclaje y cumplir con estos mandatos. EcoNomics, Inc., consultora en servicios de reciclaje, ayudará gratuitamente con asistencia técnica presencial para ayudar a su negocio o propiedad multifamiliar a cumplir con AB 341 y/o AB 1826. Estos talleres con orientación específica en el sitio han demostrado ser la mejor manera de implementar programas de reciclaje sustentable y de bajo costo.

Si desea ayudar en implementar un programa de reciclaje o a llenar los formatos de reporte de conformidad, por favor comuníquese con Santa Ana Recycles al 714-780-2700 o SantaAnaRecycles@santa-ana.org.

Recuerde — puede cumplir en parte con AB 1826 donando alimentos comestibles. Para aprender más acerca de la donación de alimentos, visite WasteNotOC.org o FoodFinders.org.

Bắt Buộc Tái Chế cho Doanh Nghiệp và Khu Nhà Nhiều Gia Đình

Luật tiểu bang California (Assembly Bill/Luật Quốc Hội 341) bắt buộc doanh nghiệp thải ra từ 4 thước khối rác trở lên mỗi tuần và các khu nhà nhiều gia đình có từ năm căn hộ trở lên đều phải tái chế. Theo AB 341, các doanh nghiệp và các khu nhà tái chế giấy, hộp, chai lọ và thùng đựng đồ, cũng như các món đồ có thể là đặc trưng cho hoạt động của họ.

Ngoài ra, theo Luật Quốc Hội 1826, các doanh nghiệp California được yêu cầu giảm chất hữu cơ đưa ra các bãi chôn lấp rác. Chất hữu cơ bao gồm cả phế liệu thực phẩm và đất đá sân vườn. Tái chế hữu cơ là bắt buộc đối với các doanh nghiệp và các khu nhà nhiều gia đình tạo ra từ 4 thước khối chất thải rắn (rác, đồ tái chế và chất thải hữu cơ) mỗi tuần. Vào lúc này, các khu nhà nhiều gia đình phải tái chế đất đá sân vườn nhưng không bắt buộc phải tái chế thực phẩm dư thừa.

Thành Phố cung cấp kiến thức và hỗ trợ miễn phí cho chủ nhân, quản lý khu nhà và các doanh nghiệp thực hiện các chương trình tái chế, đáp ứng các đòi hỏi bắt buộc này. EcoNomics, Inc., là hãng tư vấn dịch vụ tái chế, sẽ hỗ trợ kỹ thuật miễn phí, ngay tại chỗ để giúp doanh nghiệp của quý vị hoặc các khu nhà nhiều gia đình tuân thủ AB 341 và/hoặc AB 1826. Hướng dẫn cụ thể, riêng cho từng khu vực đã được chứng minh là cách tốt nhất để thực hiện các chương trình tái chế bền vững và hiệu quả về chi phí.

Nếu quý vị muốn được giúp đỡ trong việc thực hiện chương trình tái chế hoặc điền vào mẫu báo cáo tuân thủ, xin liên lạc với Santa Ana Recycles theo số 714-780-2700 hoặc SantaAnaRecycles@santa-ana.org.

Xin nhớ rằng — quý vị có thể thực hiện một phần AB 1826 bằng cách quyên góp thực phẩm còn ăn được. Để tìm hiểu thêm về quyên góp thực phẩm, xin ghé vào trang WasteNotOC.org hoặc FoodFinders.org.

Holiday Collection Schedule

Credit: SDI Productions | E+ | Getty Images



When Independence Day, Labor Day, Thanksgiving Day, Christmas Day, New Year's Day or Memorial Day are observed on a weekday, collections for the remainder of the week will be delayed one day.

To maximize the benefit of street sweeping services, when your trash and recycling collection day falls on a street sweeping day, your carts should be placed on the curb or in your driveway, not in the street. Cart handles should always face your house.

Programa de recolección en días festivos

Cuando el Día de Independencia, el Día del Trabajo, el Día de Acción de Gracias, Navidad, Año Nuevo o el Día de Conmemoración cae durante un día entre semana, la recolección para el resto de la semana se atrasará un día.

Para maximizar el beneficio de los servicios de barredoras, cuando su día de recolección de basura caiga en un día que toca barrer las calles, su contenedor debe estar en la acera o en la entrada a su cochera, no en la calle. Las manijas de los carros siempre deben mirar hacia su casa.

Lịch Lấy Rác vào Ngày Lễ

Khi Lễ Độc Lập, Lễ Lao Động, Lễ Tạ Ôn, Lễ Giáng Sinh, Năm Mới hoặc Lễ Tưởng Niệm rơi vào ngày trong tuần, việc lấy rác vào những ngày còn lại trong tuần sẽ được dời lại một ngày.

Để tận dụng tối đa dịch vụ quét đường, khi lịch lấy rác và tái chế của quý vị trùng với ngày quét đường, thùng rác của quý vị phải để trên vỉa hè hoặc đường lái xe trước nhà, và không để trên đường. Luôn để tay cầm thùng rác hướng vào nhà của quý vị.

Funded by various funding sources, including grants.
Copyright ©2020 City of Santa Ana Public Works Agency
and Eco Partners, Inc. All rights reserved.

PLEASE RECYCLE THIS NEWSLETTER
AFTER READING IT.

We want your suggestions, questions and comments!

City of Santa Ana Public Works Agency

20 Civic Center Plaza, M-21 • Santa Ana, CA 92701
714-647-5088 • CKindig@Santa-Ana.org • Santa-Ana.org

